

SEPTIMO  
DIARIO  
HISTORICO

DEL AÑO DE 1687.

TOCANTE AL ESTADO, SUCESSOS,  
Y PROGRESSOS DE LA LIGA SAGRADA  
CONTRA TURCOS,  
FORMADO DE LAS VLTIMAS CARTAS DE ITALIA.  
Publicado Miercoles 15. de Enero.

---

*Resumen muy autentico de lo obrado toda la campaña passada por los  
Exercitos de Polonia,*

*Nuevas vltimas curiosas, y ciertas de Constantinopla.*

*Terror notable, que ocasionan a los Infieles sus recientes pérdidas de  
Hungria, y otras partes.*

*Entrada en Venecia de los dos Baxaes hermanos, de Napoles de Romania,  
y Chelafá.*

*Pleyto omenage, y acto de sujecion, que hizieron al Serenissimo Dux de  
Venecia.*

---

**C**On aver llegado el vltimo Correo de Italia quatro, ò cinco dias  
mas tarde, que suele en este tiempo de Invierno, fue imposible  
la semana passada insertar en la Relacion otra cosa de lo que  
fuele venir de aquella parte, que lo que se vió en ella, y avia venido  
por Francia. Aviendo pues traído, entre otras, vna carta de la Corte  
de Polonia de 27. de Octubre, escrita del Real Castillo de Streye, en  
que se enmienda la variedad, que la mucha distancia pudo aver intro-  
ducido en las noticias de la trabajosissima, memorable, è igualmente  
gloriosa campaña del gran Rey, y fuerças de aquel Reyno, se pone  
aquí

aqui lo mas effencial, traducido a la letra de su original Latino, que, dize assi.

Tres dias ha que su Magestad llegò del Exercito, despues de aver embiado las tropas a quarteles de Invierno, distribuidas en partes donde sean de prouecho para lo que se pueda ofrecer durante este proprio tiempo. No trae el Rey muchos ostentosos trofeos, pero si se consideran las acciones de admirable valor, los esfuerços de vna constancia militar, jamàs, ô raras vezes vista, los raros casos, los muchos, y peligrosos lances, vencidos en esta sola expedicion, hallaràse infaliblemente materia, y hazañas, que basten a ilustrar la h istoria de algunos siglos, particularmente si se admite en la cuenta la feliz, bien lograda, y oportuna diversion de las armas enemigas, que se ha conseguido en beneficio de los aliados: mas por otra parte tan ardua, aspera, y costosa a la Polonia, como lo indican los inmensos gastos hechos por el Rey, y Reyno, para servicio, y adelantamiento de la causa comun.

Fue pues assi, que a principios de Primavera, aviendo su Magestad intimado el movimiento de las armas, y dispuesto lo que convenia para componer, y restaurar las dos Plazas de Bar, y Miedzibos, en la Provincia de Podolia, abandonadas de los Presidios Turcos, sabiendo la intencion de N SS.P. Innocencio XI. se conformò filialmente a ella bolviendo al campo, y penetrando con él hasta lo interior de la Moldavia, proveido de camino a la facilidad de la retirada, cõ tres Fuertes levantados de nuevo, y dexado vn buen cuerpo de tropas en las fronteras del Reyno, para resguardarlas contra qualquiera invasion de los barbaros; marchó por bastos desiertos, enteramente despoblados, y sin la menor habitacion, y llegò hasta la Ciudad de Yasi. Alli despues de altercado algo con la dudosa, y bien sospechosa fé de aquellos Christianos cismaticos, aviendo dexado el Presidio, que pareció convenia a la calidad del lugar descuydado, y sin alguna fortificacion, prosiguió su mouimiento por otros mas peligrosos, y totalmente incultos desiertos, hasta que llegado a las tierras Tartaras de Buziak, halló en las puertas de sus casas primeramente los Tartaros de la Region, y despues al Seraskier, ò General Otomano, que por el lado del Danubio acudió al socorro de sus amigos, conque durante quarenta y siete dias continuos huvo cada dia, no ya batallas de poder a poder, sino incessantes escaramuzas por todos los costados, reencuentros de cuerpos reparados, y embotçadas, recatandose los infieles con grande maestria

de avēturarse a vn general empeño, que era lo que vnicamente dessea-  
va el Rey, para librarle mas brevemente de la molestia; mas aunque  
se le frustrò su anhelo por el medio mas prompto, no por esto dexaron  
de perecer los mas esforçados, y arrojados de los contrarios. quedan-  
do su Magestad dos vezes victorioso, con grande, y numeroso estrago  
de los mismos barbaros, que además de las vidas, perdieron algunos  
cien estandartes, y vanderas.

Esto es lo que valieron hombres contra hombres, pero mucho mas  
penosa salió la victoria con los elementos declarados contra el Real, y  
heroico intento. Durante los quatro meses, que su Magestad campeò,  
no lloviò vna gota, ni se percibieron señas de rozió, de modo, que la  
tierra se vió quemada de tal sequedad, que no solamente se agoraron  
las fuentes, y arroyos ordinarios, pero tambien los rios mas nombra-  
dos, como especialmente los de Druzan, Bastuv, y Bestuyec.

Asi, pues, en tanta falta de agua, se vió el Rey forçado a marchar  
arrimado a las orillas del rio Prut, y dexarse guiar de sus rodeos, no  
siendole facil enderezar el camino, pues ni a la mano derecha, ni a la  
izquierda se podia torcer, sin perecer de sed, como quiera, que de  
ambas partes no avia agua, sino a distancia de quatro leguas.

Igualmente cruel, y contrario era el elemento del fuego, pues ade-  
más de los excessivos calores a que no estava usada la milicia Polaca,  
quemavã los Tartaros la yerva en todo el circuito de las huestes Chris-  
tianas, y tan facilmente se encendia, que parecia increíble aun a quien  
lo veia. Repetido, pues, muchas vezes este genero de plaga, estava el  
Exercito en continuo peligro, pud endose apenas evitar el passar por  
espacios llenos de cenizas ardientes, y carbones todavia encendidos, y  
aun campear en ellos.

Considerando, pues, el prouido Monarca, que los barbaros harian  
lo proprio desde sus desdichadas poblaciones, y chozas, por donde se  
avia de passar en seguimiento de la marcha, que era mas dificultoso  
guerrear con los elementos, que con los hombres, que el rigor del  
tiempo debilitava la gente, ya postrada de trabajos, molestada de en-  
fermedades, y de la penuria de mantenimiento, no aviendo otros, que  
los que se procuraban traer de Polonia. Finalmente halló su Magestad  
por mas acertado cuydar de la conservacion de las tropas, que expo-  
nerlas a mayores riesgos, quando principalmente estava ya manifesta  
la perfidia de los Moldavos, y Valacos, los quales (sin saberse con que

motivo, ni a persuacion de quien) alevemente olvidados de lo que tenían prometido, y jurado al Rey, se hazian temer mas por enemigos, que deffear por aliados. Añadese, que los pueblos de allende el Danubio tomaban todos las armas, para oponerse a la invasion de los Polacos, a quien tambien saliò vana la esperança, que tenían puesta en la diversion prometida, y pactada con los Czares de Moscovia, acerca de romper con los Tartaros Crimenses. Pero estos bien al revés de parecer vna semejante inquietud, gozaban no solo de su ordinario reposo, pero embiavan continuamente tropas a la Moldavia contra el Exercito Christiano: siendo muy cierto, que poco antes de su retirada de aquella region, llegò de vna vez a ella vn cuerpo de veinte mil de los propios Crimenses, con animo de concurrir a embarazarla.

De todo lo dicho es facil arguir quantas soledades, quantos desiertos passò su Mag antes jamàs frequentados de la Nacion Polaca; quantos lances, quantos peligtos corrió, quãta inclemencia de los elemētos padeciò, quales esfuerços resistiò de los Tartaros Tauricanos, y de los Turcos, puesto en medio de sus tierras, y con qual invencible magnanimidad se desembarazò dellos, siendo constante, q̄ a vna p̄fecta victoria de tan animoso Monarca, solo faltò el que los barbaros quisiesen aventurarse a vn general conflicto. Acafo pudiera nadie exponerse a contingencias mayores, que lo que hizo su Magestad? Testigos fueron desta verdad los residentes del señor Emperador, y de la Republica de Venecia, que le assistieron en todo el curso de la expedicion, con la qual ayudò mucho a la expugnacion de Buda, no pudiéndose dudar, que si los enemigos, que los Polacos detuvieron, y divirtieron en la Moldavia, estuvieran en sus casas, huvieran acudido al socorro de aquella Ciudad, adonde repetidas vezes los llamó el Gran Visir; pero siempre se escusaron con la necesidad, y obligacion de defender sus tierras.

Aviendo, pues, el Rey empretendido vna expedicion tan dificil, costosa, y assimismo oportuna a los successos de sus aliados, y a su persona, y Reyno de otra ninguna vtilidad, que el beneficio de sus mismos Confederados, en esto se cifra la gran parte del merito, que le toca de la gloriosissima campaña hecha este año contra los Otomanos, y la razon con que debe esperarse le ayude la campaña que viene, para hazer tambien algo en beneficio de su Corona, teniendose presente no serle possible ir a los enemigos, sino por grandes desiertos, adonde no siendo

siendo practicable llevar todos los viveres precisos, se arriesgaria de nuevo a ser vencido de la necesidad, primero que encontrarlos. Aguardase a que se declaren, y se dé principio a la Dieta, y Junta de Cortes, donde se ventilara, y determinará lo que convenga: siendo indezible el desseo, que se reconoce en todos los Senadores, y Magnates de continuar en lucir su zelo, y conatos, con beneficio de toda la Christiandad. Assi lo quiera Dios, &c. Strye a veinte y siete de Octubre 1686.

Hanse visto avisos de Constantinopla de 15. de Octubre, que dicen lo que se sigue. A fines de Setiembre llegaron los Diputados de Atenas a representar las amenazas, q̄ los Venecianos hazian a aquella Ciudad de ponerla a sangre, y fuego cō su territorio, si no pagavan prontamente quarenta mil escudos, y no ajustavan el tributo anual, q̄ se ha dicho en otra ocasion. Acudieron al Kislar-Agafsy (que es quien goza de las rentas de la misma Ciudad) para que hablasse al Sultàn en la materia. Ofreciòselo, y hallado al Sultàn solo en vno de sus jardines, valiòte de la ocasion para hablarle tambien del lamentable estado de su Imperio, a lo qual conturbado se encogió, mostrando queria pensar en ello: y en quanto a lo de Atenas respondiò, que aquello era hacienda del Kislar, y que de ella podia hazer lo que le pareciessè. Entonces acudió vn Bostangy (ò Jardinero) a dezirle avia visto dos liebres, lo qual a penas oído (como es sumamente amigo de la caza) se le passó la melancolia, y mandando traer sus cavallos, fue a buscar las liebres.

Aviendose esparcido tres semanas antes la nueva de la toma de Buda, vino poco despues la confirmacion, que ocasionó vn inexplicable sentimiento a aquella gente, que no dudó publicar a voces en corrillos, era el Sultàn Autor de todos sus males. Al tercer dia despues, vn Imàn, ò Predicante Mahometano, se atrevió a dezir delante del mismo Sultàn, en vn Sermon: *Que solo èl era causa de todos los malos sucessos de sus armas, que sus desordenes, y su vida ociosa avian movido la ira de Dios contra su Imperio. Pues en lugar de ir a la guerra, perdia el tiempo con sus concubinas. Que tarde, ò temprano seria castigado. Que los perros comerian su cuerpo en este mundo, y en el otro serviria su alma de juguete à los demonios.* Este arrojò puso horror a todos los del sequito del Sultàn, imaginando haria, al salir de la Mezquita, vn grande escarmiento en el Imàn, y en los de su profession. Mas passado el Sermon, pidió sus

sus cavillos para ir a cazar, despicandose con el Predicante, con solo dezir, *era loco*. Rehusaronle sus cavallos, a lo qual calló, y se puso muy pensativo; pero dos, ò tres dias despues depuso al Mufty (ò Prelado principal de la Ley de Mahoma) zahiriendole era causa de todas las desgracias presentes, con aver firmado el *Fetva*, ò consentimiento, que avia cõcedido al Gran Visir Kara Mustafá, para començar la guerra, sin presentarle las consecuencias, segun era obligado a hazerlo por su Dignidad. Hizole consecutivamente desterrar a Bursia, poniendo en su lugar a Hussèin Efendí, Cadilesker de Romelia, ó Juez soberano de los Exercitos de Europa. Al ponerle en possession de su cargo, le mandó no le dissimulasse cosa alguna de lo que juzgasse conducir al mayor bien de su Monarquia. Despues desta provision sucedieron muchas considerables reformas, que se atribuyen al nuevo Mufty. Se han minorado sueldos de los Oficiales de primera graduacion. Al Kisler-Agasy de los Eunucos Negros, en lugar de seiscientos cavallos, que tenia entretenidos, no le han dexado mas de doze. Aun se hablava de quitarle todas sus riquezas, y desterrarle al Gran Cayro, adonde fueron desterrados muchos de sus predecesores. Al Seliçar Agà (que lleva la espada delante del Sultán) le hizo Beylerbey. A otros Oficiales del Serrallo los hizo Baxaes, con orden de partir inmediatamente al Exercito de Hungria a remplazar los que han muerto peleando, ó no han cumplido con su obligacion. Poco antes avia el Gran Visir despachado vn Correo, lamentandose de que desde que partiò de Constantinopla, no se le avia embiado, ni Tropas, ni municiones, ni dinero, y con esto se disculpava de los malos successos de la vltima campaña.

Avia algunos dias q̄ el Sultán se retirò al Serrallo de los espejos, de dõde no avia salido sino vna sola vez en diez, ú doze dias, para assistir a vn Consejo extraordinario, que se juntò en el Gran Serrallo. Tratòse particularmente del modo de restablecer el Exercito de Hungria, que se dezia hallarse reducido à diez mil hombres, y obiar con muchas prevenciones a las desdichas, que amenazan a quel Imperio. Deziase, que el Sultán avia ofrecido todos sus Tesoros, para ser empleados en los gastos de la guerra. La Sultana Reyna avia ofrecido quatro mil bolsas, de quinientos escudos cada vna, y el Kisler-Agasy otra semejante cantidad, en trueque de la total confiscacion de sus bienes. Otros Ministros acudian con otras summas al proprio efecto. El Sultán, por acuerdo del nuevo Mufty, avia determinado quitar algo de sus equipa-

ges de caza, y ahogar todos sus perros, cuyo numero era tan excessivo, que de solos Galgos tenia 90. Siempre se padecia grande carestia de mantenimientos en aquella Ciudad; porque desde la cosecha no avia entrado en aquellos Puertos Navio alguno cargado de trigo. Los Cosakos aprefavan todos los que venian por el mar Negro, y la mayor parte de los demás caian en manos de los Armadores Christianos.

De veinte y tres, y treinta de Noviembre son las vltimas cartas, que se han recibido de Venecia. Cuentan las de la primera fecha, con todas las circunstancias de caso nuevo, que por brevedad se omiten aqui, la salida del Lazateto de los Baxàes, y demàs Turcos de la Morea, aviendo acudido lo mejor de la Ciudad con innumerables Gondolas a encontrarlos, y aplaudir a la nunca vista novedad. Sucediò el Sabado antes del dia 23. y el primer cuydado de los huespedes recién llegados, fue passar a reconocer en la Zueca ( parte de la Ciudad ) vnas casas, y escoger las mas comodas para su habitacion, y en efecto eligieron dos con jardines harto espaciosos, y con las comodidades, q̄ pudieran ofrecerse aun en tierra firme. El Domingo siguiente, de orden de la Serenissima Republica, fuerõ regalados de vn refresco de Carneros, Gallinas, muchos barriles de escaveche, muchos cajones de cõservas de todos generos, y cantidad de fruta esquisita. El Martes por la mañana fue el Baxá Mustafá (el mayor de los hermanos) a Palacio, con los Turcos de su sequito, vestidos ricamente, de dos en dos. Fue recibido de los criados de su Serenidad a la puerta de la pieza de la Audiencia. Estava vestido el señor Dux segun el tiempo cõ ropon aforrado en picies blancas, que llaman Armelines, gorra grande de terciopelo negro, y bonete de lienço en la cabeza, sentado en riquissima silla, y servido de su Corte. Antes de entrar en la pieza se quitó el Baxà las chinelas, que vsan en su trage los de su nacion, y llaman *Papuzas*: acto del mayor respeto, que estilan en lugar de quitarse el Turbante. Assistiale Isac Ralij, Dragoman, ó Interprete de la Republica. Hizo al entrar las tres reverencias, y despues de besada la manga del ropon del señor Dux, dixo: Que aviendo sido Baxâ Governador de Napoles de Romania, y escrito muchas vezes a la Puerta Otomana, solicitando se tratasse de fortificar quanto antes la eminencia de Palamide, que predominava a la Ciudad; y que sino se hazia, le seria imposible defender la Plaza, no avian hecho caso de su representaciõ. Que sin embargo

se

se avia defendido , en la forma honrada , que era notoria , cumplido con su obligacion , hasta verse necesitado a humillarse a las fuerças, y poder de su Serenidad a quien actualmente venerava ; y reconocia por su Gran señor. Y por muestra deste reconocimiento, presentò al señor Dux vn pañuelo ricamente bordado de oro , segun acostumbran los Turcos , quando se dedican , y confieñan subditos de sus Principes. Recibido , pues, de su Serenidad el pañelo , y significadole por medio del Interprete su agrado , se le restituyó. En esto, y en despedirse el Baxâ con las mismas reverencias , que a la entrada , se concluyó la ceremonia , y fue acompañado de toda la Corte hasta la puerta exterior del Palacio Ducal, donde avia concurrido vna innumerable multitud a gozar de vna funcion tan singular, y nunca antes vista.

El Miercoles siguiente fue el otro Baxâ, llamado Assân , a hazer la misma ceremonia, que en todo fue conforme a la antecedente. Dixo al señor Dux, que hallandose Baxâ, y Governador de Chelafâ, y de toda la Morea , y viendo las furças del Otomano inhabiles a resistir a las de su Serenidad , y considerandose a vn mismo tiempo sotopuesto a vn Imperio Tiranico, que no se governava por dictámenes de razon , le avia parecido assegurar su vida rindiendose a su Gran señor el Principe de Venecia, por muestra de que le ofrecia vn pañuelo, como a su Gran señor , y Principe soberano, encomendandose al otro patrocino de su Serenidad; que aceptò benignamente la dadiva, y la bolviò , como lo avia hecho con el otro. Assi despedido este, fue acompañado del proprio modo que su hermano, hasta la primera puerta de Palacio.

A 28. de Noviembre llegò de Atenas la Nao , llamada la Madona del Rosario , con diferentes passageros , que solo supieron dezir de la Armada, q̄ quatro dias antes de hazerse la Nao a la vela, el Proveedor con otras dos Galeras avia estado en el Puerto de Atenas, y que despues de averse detenido allí dos horas solas, avia passado al Puerto de Cilirî , donde estava el Capitan General con el resto de las Galeras , con las quales partiò despues al Archipelago. Añadian , que el terror de los Turcos avia sido tan grande en Atenas, que avia sido causa de q̄ los Griegos solicitassen , y alcançassen la permission de pagar el tributo anual de los nueve mil pesos , para eximirse de molestia.

---

*Con licencia en Sevilla por Thomas Lopez de Haro , en las Siete rebeltas, junto a la Imagen.*